## الباب الثالث

## النّظرة العامّة عن كتاب (Bahasa Arab Qur'ani)لبامبانج سيف الدينومحمد علي

### ١. ترجمة المؤلفين

كتاب Bahasa Arab Qur'ani لبامبانج سيف الدين و محمد علي.

أ) بامبانج سيف الدين

ولد في ماجيتان و في ١٨ أغوسطس ١٩٧٧. وعنوان بيته جرييا سيروووا فيرماي سيروووا إنداه، جيفوتات، تانجارانج جنوبية، بانتين. ( Griya Serua Permai D-14 Serua IndahCiputatTangerang Selatan Banten) هومعلم في المدرسة الأزهر ٢ المتوسطة فجاتين جاكرتا الجنوبية منذ سنة ٢٠٠٢- حتى الآن.

وقد تلمذ في المدرسة الإبتدائية جومبلانج، تاكيران، ماجيتانفي مدة ٦ سنوات.

ثم استمر دراسته في مدرسة "هداية المبتدئين" المتوسطة الإسلامية. والمدرسة الثانوية الحكومية ببرنامجها الخاصه دين أيار، جومبانج.

والتحق دراسته في مرحلة إعداد اللغة في جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية معهد العلوم الإسلامية و العربية (LIPIA).

وأتم دراسته في جامعة "العقيدة" الإسلامية جاكرتا، كلية التربية في قسم التربية الدينية الإسلامية[٨٤].

ب) محمد علي

ولد في جاكرتا وفي ٦ مايو ١٩٧٢، ويسكن بيته في شارع الحاج سعابا رقم ٢، ميرويا الجنوبية كيمباعان، جاكرتا الغربية(jl.haji sa'aba no.2 meruya selatan, Kembangan,Jakartabarat) وهو معلم في المدرسة الأزهر ١٢ المتوسطة في الشارع سونان غيري رقم ١ راواماعون، جاكرتا الشرقية منذ ٢٠٠١- حتى الآن. كان يعلم في معهد الصديقية جاكرتا، وهو معلم الفصل ١٢ المدرسة الثانوية لبرنامج الإعداد في شرق الاوسط.

وقد تلمذ في المدرسة الإبتدائية الحكومية ٤ ميرويا الجنوبية في مدة سنة واحدة.

[84] Wawancara dengan penulis (Bambang Syaifudin), tanggal 25 oktober 2012

ثم ينتقل إلى المدرسة الإبتدائية الحكومية فاغي جوغلو (SD pagi joglo)، جاكرتا الغربية مدة ٦ سنوات وتخرج فيها سنة ١٩٨٦.

ثم استمر دراسته في معهد "نور الهداية" السلفي فانديغلانج، بانتين مدة سنتين. والتحق دراسته في معهد الصديقية جاكرتا، و المدرسة المتوسطة وتخرج فيها سنة ١٩٩٢،

والمدرسة الثانوية وتخرج فيها سنة ١٩٩٤

وأتم دراسته في جامعة الإسلامية الحكومية "شريف هداية الله" جاكرتا، كلية التربية، قسم اللغة العربية وتخرج فيهاسنة ٢٠٠٠[٨٥]

٢. **تعريف عن كتاب "Bahasa Arab Qur'ani"**

كتاب اللغة العربية القرآنية هو كتاب مستعمل لتعليم اللغة العربية باستعمال ايات القرآن بين المسلمين. يستعمل كتاب اللغة العربية القرآنية مقررا لتلاميذ المدرسة "الأزهر"المتوسطة الإسلامية. وهو ما ينتج به جماعة المؤلفين المصلحين الكتب Bahasa Arab Qur'ani لتكون مناسبة بمنهج التدريس "الأزهر".

كتاب اللغة الربية القرآنية تنقسم إلى ثلاث مجلدات، كل مجلد يستعمل لدرجة واحدة من الفصل. وهذا الكتاب مرجع منهج تدريس اللغة العربية في الأزهر. لذا، هذا الكتاب يعلم في المدرسة المتوسطة تحت مؤسسة المعهد الإسلامية الأزهر في أنحاء إندونسيا[٨٦].

يبحث هذا الكتاب عن معيار محتويات المنهج في الأزهر، ويحتوى قواعد ضرورية، وقراءة، ومفردات، وتدريبات وتمرينات، ويتطور من اللغة القرآنية، حتى تسمى Bahasa Arab Qur'ani.

المدرسة الأزهر المتوسطة الإسلامية استخدمت اللغة العربية للمحادثة، مثل محادثة مستخدمة في وزارة الشؤون الدينية جمهورية أندونيسيا المدروسة في المدرسة المتوسطة والمدرسة الثانوية. أما إعاقة في التعليمية المحادثة. حتى تعليم اللغة العربية أن يجعل بعبع، بناء على الحاصل الملاقاة بين الاستاذ اللغة العربية الأزهر، فيشكيل الجماعة لتركيبBahasa Arab Qur'aniمن المهارات يعني كلام، قراءة، استماع، كتابة، يبدل ل Bahasa Arab Qur'ani ككتاب التعليم اللغة العربية كمحاولة فهم أيات القرآن.[٨٧]

[85] Wawancara dengan penulis (Muhammad Ali), tanggal 30 oktober 2012

[86] Bambang Syaifudin dan Muhammad Ali, *Buku Bahasa Arab Qur'ani,*(Jakarta:Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal iv

[87] Wawancara dengan penulis (Muhammad Ali), tanggal 30 oktober 2012

أ) نظام البحث

تنظيم البحث مبني على بحث إستراتيجية القواعد يتعلق ويكامل بعضها بعضا، ثم يأتى بعده أمثلة من القرآن و الحديث و التمرينات.[٨٨]

ب) أهداف التعليم

١. يعطي التهيج و الهمة إلى التلاميذ لجيل قرآني.
٢. يدفع التلاميذ لترقية فهم القرآن حتى يستطيعوا أن يعملوها و الدعوة إليها.
٣. يوصل التلاميذ ليستطيعوا تحليل النصوص العربية من قواعدها، والترجمة جيدة والصحيحة.
٤. يرجى التلاميذ يقدرون على سيطرة بحث إستراتيجي في قواعد اللغة العربية ويطوروها ويطبيقوها مباشرة في فهم القرآن و الحديث[٨٩].

### ٣. موضوعات النص الأساسي

يحتوي كتاب اللغة العربية القرآنية لبامبانج سيف الدين و محمد علي على ما يلي:

| الباب | الموضوع |
|---|---|
| الأول | اسم المعرفة و النكرة |
| الثاني | اسم المذكر و المؤنث |
| الثالث | اسم المذكر: مفرد، مثنى، جمع |
| الرابع | اسم المؤنث: مفرد، مثنى، جمع |
| الخامس | اسم الإشارة |
| السادس | الصفة و الموصوف |
| السابع | اسم التفضيل |
| الثامن | العدد و المعدود |

[88] Bambang syaifudin, Muhammad Ali, *Bahasa Arab Qur'ani kls VII,* (Jakarta : Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal.vi

[89] Bambang syaifudin, Muhammad Ali, *Bahasa Arab Qur'ani kls VII,* (Jakarta : Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal.vi

التاسع حروف الجر

العاشر المبتدأ و الخبر[٩٠]

أ. الباب الأول يحتوي على اسم المعرفة و النكرة

كفاءة أساسية : القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة الحشر اية ٢٢-٢٤ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من اسم المعرفة والنكرة.

ب. الباب الثاني يحتوي على اسم المذكر و المؤنث

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة المائدة اية ٣ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من اسم المذكر و المؤنث.

ج. الباب الثالث يحتوي على اسم المذكر: مفرد، مثنى، جمع

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة الواقعة اية ١٠-١٤ من القرآن، و سورة النوح اية ٢٨ من القرآن ويستطيع أن يفهم وتطبيق الجمل المتكونة من اسم المذكر.

د. الباب الرابع يحتوي على اسم المؤنث: مفرد، مثنى، جمع

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة الأحزاب اية ٣٥ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من اسم المؤنث.

ه. الباب الخامس يحتوي على اسم الإشارة

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة البقرة اية ٢، و سورة الحج اية ١٩ من القرآن، و سورة الحشر أية ٢١ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من اسم الإشارة.

و. الباب السادس يحتوي على الصفة و الموصوف

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة القارعة اية ١-١١ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من الصفة و الموصوف.

ز. الباب السابع يحتوي على اسم التفضيل

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة الإسراء اية ٢١ من القرآن، وسورة السبأ أية ٣ من القرآن، يستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من اسم التفضيل.

[90]Bambang syaifudin, Muhammad Ali, *Bahasa Arab Qur'ani kls VII,* (Jakarta : Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal.vi

ح. الباب الثامن يحتوي على اسم العدد و المعدود

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة الحديث النبي عن صلاة سنة روتب و صلاة الوتر، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من العدد والمعدود.

ط. الباب التاسع يحتوي على حروف الجر

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة المائدة أية ٦ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من حروف الجر.

ي. الباب العاشر يحتوي على المبتدأ و الخبر

كفاءة أساسية: القدرة على القراءة، وفهم المفردات وحفظها، و ترجمة سورة الفتح أية ٢٩ من القرآن، ويستطيع أن يفهم و تطبيق الجمل المتكونة من المبتدأ و الخبر[٩١].

كل باب يتبعه قواعد ضرورية، قراءة، مفردات، تدريبات، و تمرينات، التعبير عن الدافع[٩٢].

## ٤. الاقتراحات للمعلمين

أما الاقتراحات إلى المعلمين فما يلي:

١. يبدأ المعلم بشرح تنظيم قواعد اللغة العربية مناسبة بمادة البحث في كل مقابلة.
٢. تقسيم مواد البحث الذي بحث على حفظ، وفهم، و تنفيذ.
٣. تحتوى القراءة على الاستماع، والمحاكاة، القراءة الجهرية و الفهم.
٤. ترجمة النص للفهم باستفادة المفردات الموجودة.
٥. تدريب التلاميذ باستخدام تصميم الجملة في القراءة المناسبة بالبحث.
٦. تنمية الأمثلة والتمرينات في كل البحث مناسبة بقدرة التلاميذ.
٧. إعطاء التوجيه إلى التلاميذ للتسلط على كل البحث اساسا للبحث بعده.
٨. إرشاد التلاميذ للتسلط على مفردات عديدة كافية.[٩٣]

## ٥. ملحوظة

الجمل الموجودة في هذا الكتاب تؤخذ من القرآن و الحديث[٩٤].

---

[91] Bambang Syaifudin dan Muhammad Ali, *Buku Bahasa Arab Qur'ani,*(Jakarta:Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal 1-74

[92]Bambang Syaifudin dan Muhammad Ali, *Buku Bahasa Arab Qur'ani,*(Jakarta:Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal 1-74

[93]Bambang syaifudin, Muhammad Ali, *Bahasa Arab Qur'ani kls VII,* (Jakarta : Yayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal.vi

[94] Bambang syaifudin, Muhammad Ali, *Bahasa Arab Qur'ani kls VII,* (JakartaYayasan Pesantren Islam Al-azhar, 2008), hal.vi